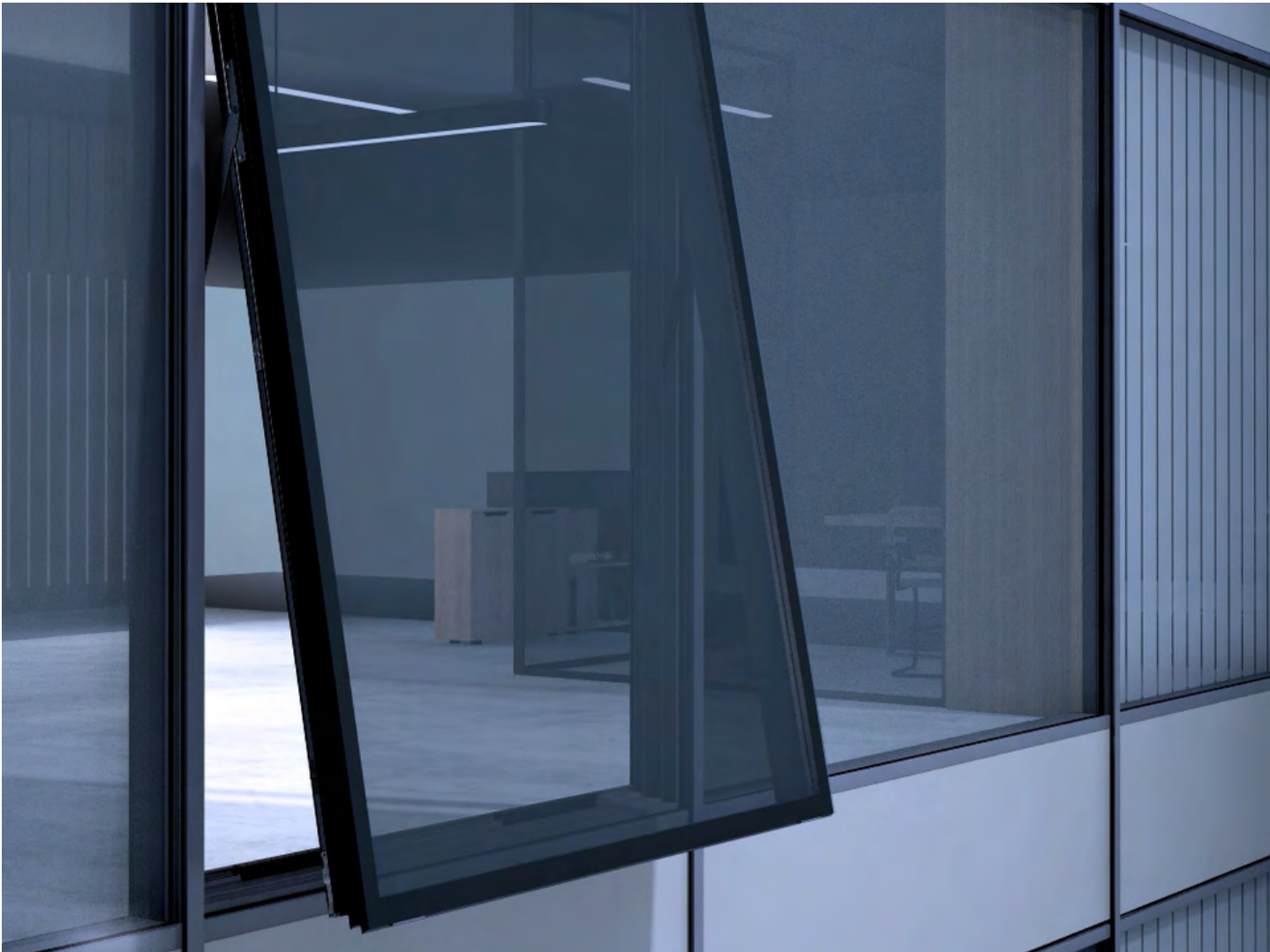


Инструкция

по эксплуатации окон
системы ALT F50FW



2026

www.alutech-group.com

Содержание

1. Общая информация	2
1.1. Информация о продукте	2
1.2. Действия после установки конструкции	2
1.3. Предупреждения об опасности здоровью и имуществу	3
1.4. Предупреждения об опасности повреждения изделия	4
2. Уход и обслуживание	6
2.1. Общие указания по чистке и обслуживанию	6
2.2. Периодичность и смазка уплотнителей	7
2.3. Очистка и обслуживание окон ALT F50FW	8
2.4. Положение оконных ручек ALT F50FW	16
3. Вентилиляция	18
4. Рекомендации	18

1. Общая информация

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящая инструкция содержит рекомендации и требования по уходу и обслуживанию окон системы ALT F50FW, которыми необходимо руководствоваться для обеспечения правильной эксплуатации и поддержания работоспособности изделий в процессе эксплуатации.

Настоящая инструкция является неотъемлемой частью изделия (–ий), предоставляемой установщиком изделия (–ий) потребителю, и хранящаяся в надлежащем месте для доступа и ознакомления до утилизации изделия.

При отступлении потребителем от рекомендаций и требований настоящей инструкции вся ответственность за понесенный в результате такого отступления ущерб и иные последствия лежит на потребителе.

1.1. Информация о продукте

Оконные конструкции из алюминиевого профиля предназначены для эксплуатации в жилых, общественных и производственных зданиях и помещениях, в которых поддерживается нормальный температурно-влажностный режим внутреннего воздуха.

Открытые окна, створки в незаблокированном или в откидном положении обладают лишь базовой функцией и не выполняют требования по плотности соединений, звукоизоляции, теплоизоляции, гидроизоляции и защите от взломов.

При закрывании окна может возникнуть необходимость преодоления сопротивления уплотнителя. Другие формы сопротивления или препятствия не могут рассматриваться как нормальное использование.

Закрывать окна следует только с помощью установленной фурнитуры, как описано далее в настоящем руководстве.

Окна серии ALT F50FW следует устанавливать вертикально.

1.2. Действия после установки конструкции

Остатки строительных растворов и стружки от сверления могут повредить внешние поверхности оконных элементов и препятствовать правильному функционированию конструкции. Во избежание таких ситуаций после установки конструкции необходимо сразу же удалить мусор с поверхности рамы и всех подвижных элементов. Для корректной очистки изделия следуйте указаниям Раздела 2 “Уход и обслуживание”.

Удалить защитную пленку с внутренней и внешней стороны конструкции в течение 2 месяцев с момента монтажа. Клеящее вещество защитной пленки подвержено воздействию погодных условий и солнечного излучения, в результате чего после истечения указанного срока может оказаться сложным или даже невозможным удаление пленки.

После монтажа конструкция должна находиться в течение 24 часов в закрытом положении – это время необходимо для качественной полимеризации составляющих монтажного шва. В процессе отделки лицевых поверхностей оконных проемов (штукатуривание, окраска и т.п.) изделие должно быть ЗАКРЫТЫМ. Предпримите меры по защите от попадания строительных материалов на изделие. Защитите поверхности конструкции малярным скотчем, укройте упаковочной пленкой все стыки, петли, ручки, замки.

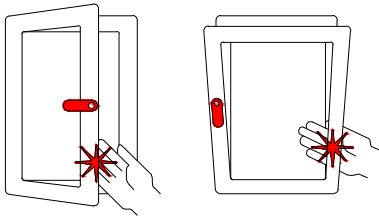


Несоблюдение данной последовательности действий после установки конструкций приведёт к снятию гарантийных обязательств с Производителя.

1. Общая информация

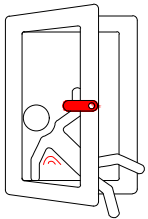
1.3. Предупреждения об опасности здоровью и имуществу

В процессе эксплуатации окон могут возникнуть опасные ситуации, приводящие к материальному ущербу и травмированию. Следующая информация предназначена для предупреждения возникновения подобных случаев:



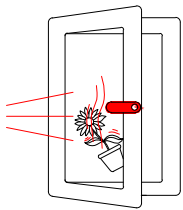
а) Опасность защемления.

Существует опасность получения травмы от защемления частей тела между рамой и створкой окна.



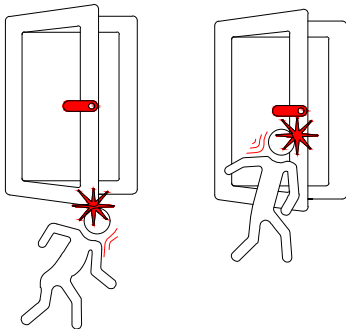
б) Опасность выпадения детей и взрослых.

Створка в открытом положении является местом повышенной опасности выпадения. Не оставляйте открытые окна без присмотра. Используйте средства защиты от открывания (например, закрывающиеся оконные ручки) для ограничения доступа детей или людей с ограниченными возможностями.



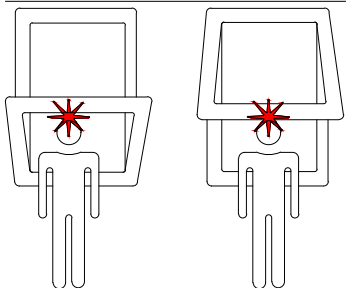
в) Опасность выпадения предметов.

Открытая створка может захлопнуться при сквозняке и увлечь за собой посторонние предметы. Упавший предмет может повредиться сам либо причинить травму людям.



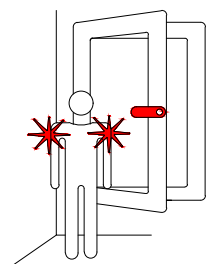
г) Опасность получения травм открытыми створками.

Существует опасность получения травм людьми о створку (острый угол, полотно, ручка). Створки следует закрыть при проведении работ в помещении рядом с окном. Створки следует держать закрытыми и в помещении с детьми.



д) Опасность получения травм раскрывшимися элементами створок.

Откидные элементы при разблокировке удерживающих систем могут внезапно открыться или закрыться.



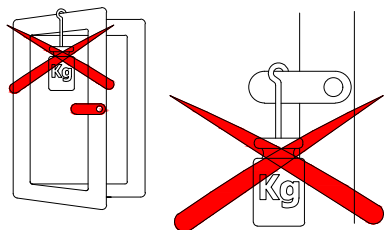
е) Опасность получения травмы между боковой кромкой створки и стеной.

Зона между стеной и краем окна является зоной повышенной опасности получения травмы. Любые работы в данной зоне следует проводить при закрытой створке окна.

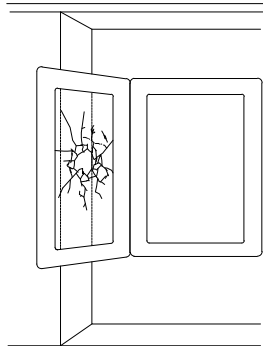
1. Общая информация

1.4. Предупреждения об опасности повреждения изделия

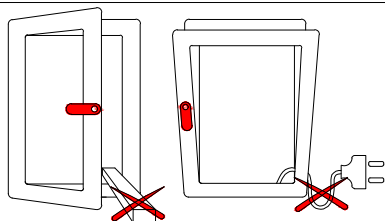
В процессе эксплуатации окон и дверей могут возникнуть опасные ситуации, приводящие к повреждению изделия, а также возможному травмированию людей. Следующая информация предназначена для предупреждения возникновения подобных случаев:



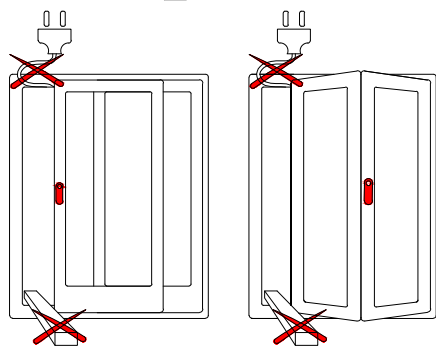
а) Запрещается нагружать створку или ручку дополнительной нагрузкой. Дополнительная нагрузка может привести к деформации элементов рамы или к поломке ручки.



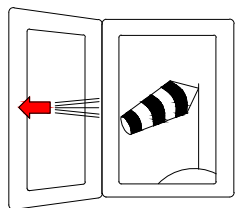
б) Не допускайте сильного нажима в горизонтальном направлении или соударения створки и откоса окна.



в) Не вставляйте посторонние предметы между створкой и рамой окна. Брусочки, провода и т.п. посторонние предметы могут повредить или деформировать профиль или крепежные элементы, привести к нарушению работы фурнитуры.



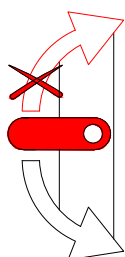
г) Не оставляйте открытыми створки при сильном ветре.



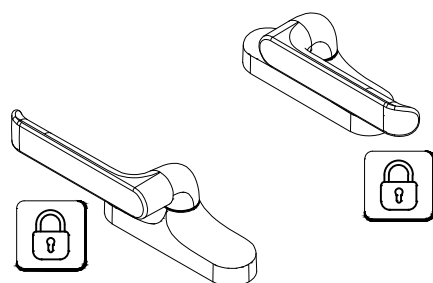
д) Ручки разрешается поворачивать только в предусмотренном направлении их вращения.

Используйте ручки элементов только в направлении как показано в руководстве для конкретного типа исполнения окна или двери и только до остановки вращения.

Иначе ручку и механизм можно повредить.



1. Общая информация



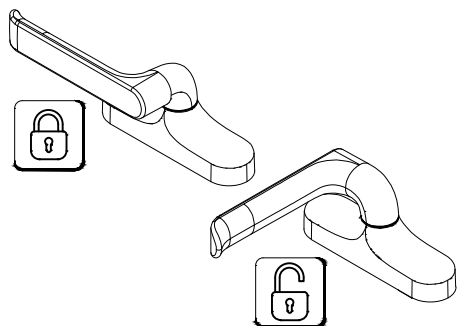
е) Запрещается закрывать окно с положением ручки закрыто
Это приводит к повреждению оконной фурнитуры



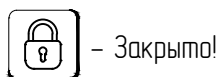
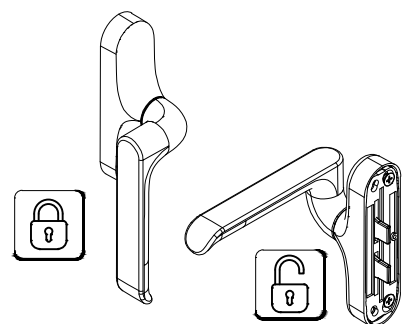
– Закрыто!



– Открыто!



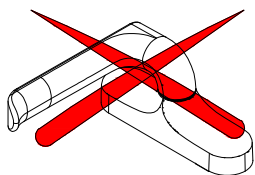
е) Запрещается закрывать и открывать окно с двумя ручками в
положении ручек закрыто и открыто одновременно
Это приводит к повреждению оконной фурнитуры



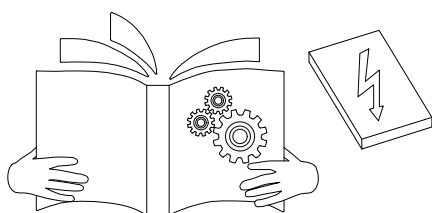
– Закрыто!



– Открыто!



ж) Не прикладывайте усилия, если ручка работает плохо или туго.
Возможна поломка механизма или поломка элементов фурнитуры.



и) Ознакомьтесь с инструкциями производителей механических или
автоматических приводов, входящих в комплект документации к
изделию, для их корректной эксплуатации и избежания
травмоопасных ситуаций.

2. Уход и обслуживание

2. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

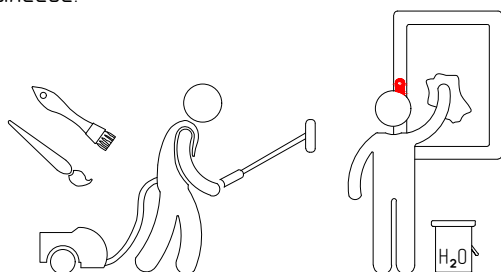
2.1. Общие указания по чистке и обслуживанию

Регулярно чистите все поверхности алюминиевых конструкций и все механизмы фурнитуры. Накопление загрязняющих веществ на компоненте, в сочетании с водой, может повредить поверхность.

Для сохранения качества поверхности элементов фурнитуры с течением времени и для предотвращения износа в результате коррозии, соблюдайте следующие рекомендации:

- Не используйте агрессивные чистящие средства, растворители или моющие средства, такие как синтетические растворители, ацетон или нитрорастворители. Необходимо использовать нейтральное мыло и воду.

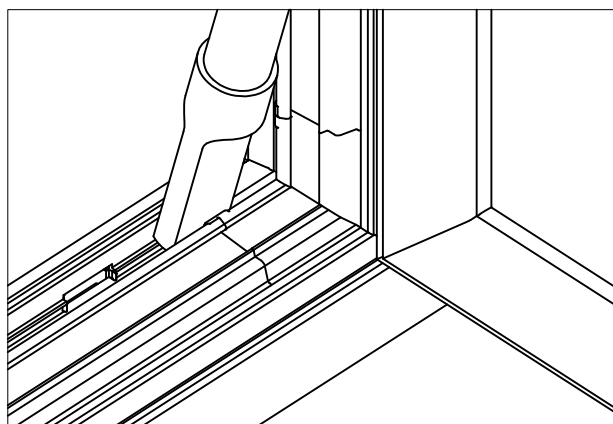
- Не используйте жесткие абразивные материалы, такие как скребки, металлические щетки, шероховатые губки и т.д., применяйте пластиковые или деревянные скребки, мягкие тряпки, кисточки или пылесос.



Рекомендуемый набор для ухода набор Cleaning&Care фирмы Weiss.



2.1.1. Очистка дренажных каналов

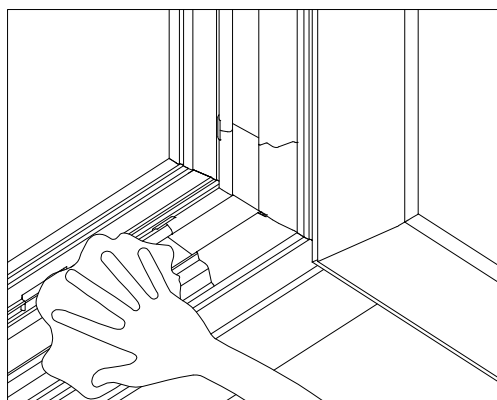


1. Удалите пылесосом пыль и грязь в пространстве между уплотнителем и внешней чашкой рамы.
2. Очистите дренажные отверстия при помощи ватной палочки.

Данную процедуру очистки проводите не менее 1 раза в 6 месяцев.

2. Уход и обслуживание

2.1.2. Проверка и смазка уплотнителей



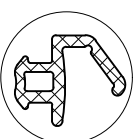
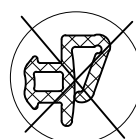
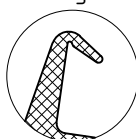
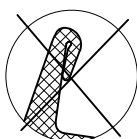
По необходимости протрите все уплотнители мыльным раствором без агрессивных моющих средств.

Это поддержит эластичность уплотнителей и предотвратит слипание.

Данную процедуру проводите не реже 1 раза в год.

Также проверьте все уплотнители на предмет отсутствия повреждений, слипаний или разрушений:

- периметр уплотнителей;
- места стыков уплотнителей.



Обратитесь к специализированному предприятию для замены поврежденных уплотнителей.

2.2. Периодичность технического обслуживания

Регулярность технического обслуживания элементов алюминиевых конструкций имеет большое значение для продления срока их службы, обеспечения функциональности и сохранения целостности. Промежутки между проверками зависят от места установки и количества циклов работы окон. Это определяется в договоре с изготовителем. О любых нарушениях в работе, которые могут возникнуть во время проверки, необходимо немедленно сообщить соответствующим специалистам.

Тип изделия	Использование	Частота обслуживания	Максимальное количество циклов до следующего обслуживания
Окна	Нормальное использование	1 раз в 12 месяцев	5 000 циклов
	Интенсивное использование	1 раз в 6 месяцев	

Данные по периодичности технического обслуживания для профилей и фурнитуры, указанные в таблице, приведены для изделий, установленных в неагрессивном окружении и при условии, что алюминиевые конструкции не подвергаются воздействию дождя. Во всех остальных случаях частоту технического обслуживания следует увеличить минимум в 2 раза.

Неполный перечень примеров агрессивных условий/факторов риска:

- близость побережья (<10 км), лиманов или больших рек (<5 км);
- расположение над водой;
- промышленные районы с сильными выбросами химикатов, фторидов, газов и рудных материалов;
- транспортное воздействие (автомагистрали, железные дороги, аэропорты);
- агрессивные условия (например, бассейны, промышленная обработка воды, лаборатории, животные загрязнения и т.д.)



Ненадлежащее выполнение работ по техническому обслуживанию влечет за собой опасность получения травм!

Ненадлежащее техническое обслуживание может привести к причинению тяжких телесных повреждений и имущественного ущерба.

2. Уход и обслуживание

Виды работ и их исполнители

Виды работ	Спец. предприятие	Конечный потребитель
Подтяжка крепежных элементов	✓	✗
Замена поврежденных крепежных элементов	✓	✗
Замена элементов конструкции или фурнитуры	✓	✗
Регулировка фурнитуры	✓	✗
Очистка изделия от загрязнений	✓	✓
Смазка подвижных и неподвижных элементов фурнитуры	✓	✓

✓ – Разрешается.

✗ – Запрещается!



При проведении работ по техническому обслуживанию выполняйте следующие указания в целях защиты окружающей среды:

💧 Выдавливаемая или избыточная консистентная смазка или масло в точках смазывания удаляется и утилизируется в соответствии с действующими местными нормами и правилами.

2.3. Очистка и обслуживание окон ALT F50FW

Периодичность очистки и обслуживания указана в разделе 2. данного руководства.

Избегайте случайного снятия каких-либо элементов фурнитуры при эксплуатации или во время чистки и технического обслуживания.

1. Проверьте усилия, необходимые для поворота ручки и открытия/закрытия окна: они могут незначительно увеличиться по сравнению с началом эксплуатации. В случае дефектного открытия и/или закрытия, никогда не применяйте чрезмерных усилий для избежания случайного повреждения элементов фурнитуры и конструкции изделия;

2. Проверьте элементы окна на наличие препятствий или загрязнений: строительные материалы, пыль и т.п. Произведите очистку желобов, дренажных отверстий, пазов и элементов фурнитуры при помощи пылесоса или мягкой ткани и моющего средства с нейтральным pH в разбавленном виде.

3. Проверьте все компоненты окна, важные для безопасности (петли, ограничители открывания и т.п.). Не допускаются деформации или повреждения, а также слабая затяжка крепежных элементов или их отсутствие. При обнаружении вышеописанных неисправностей для их устранения необходимо обратиться к специализированному предприятию, устанавливавшее изделие.

4. Смажьте все трущиеся металлические детали. Точки для нанесения смазки (сокращенно Т.С.), а также рекомендуемые составы см. п. 2.3.1 – 2.3.11.

2.4. Положение оконных ручек



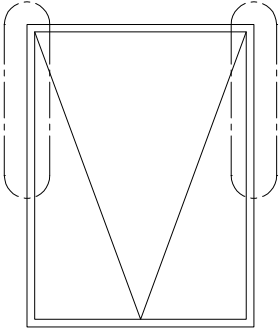
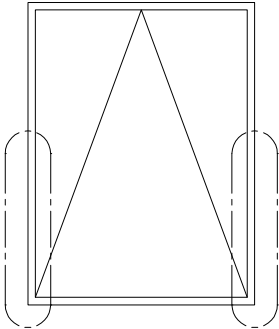
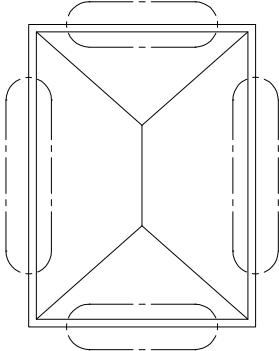
– Закрыто!

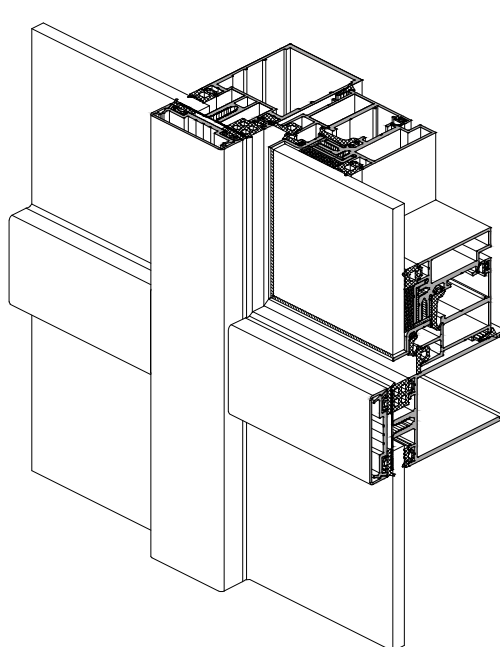
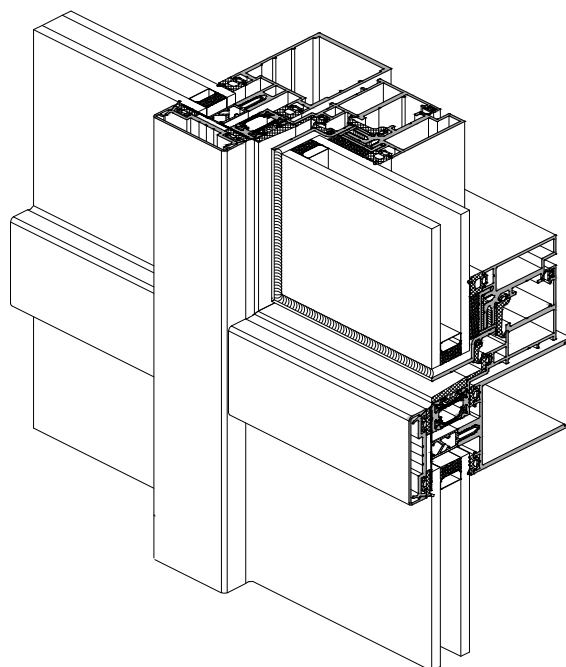
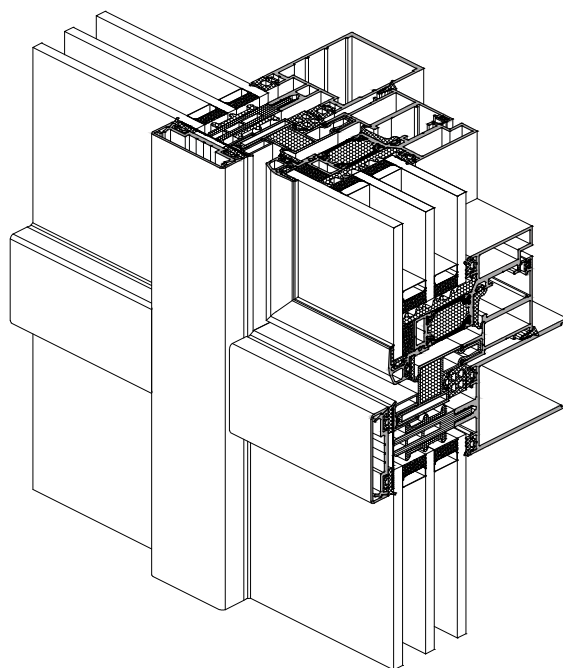
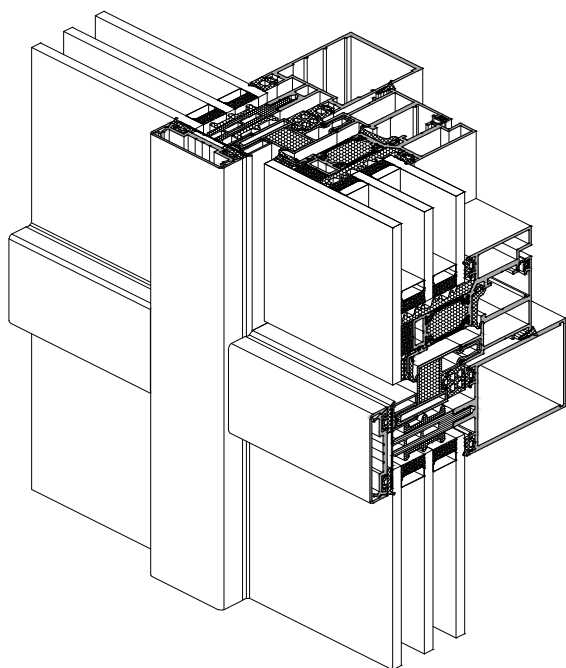


– Открыто!

2. Уход и обслуживание

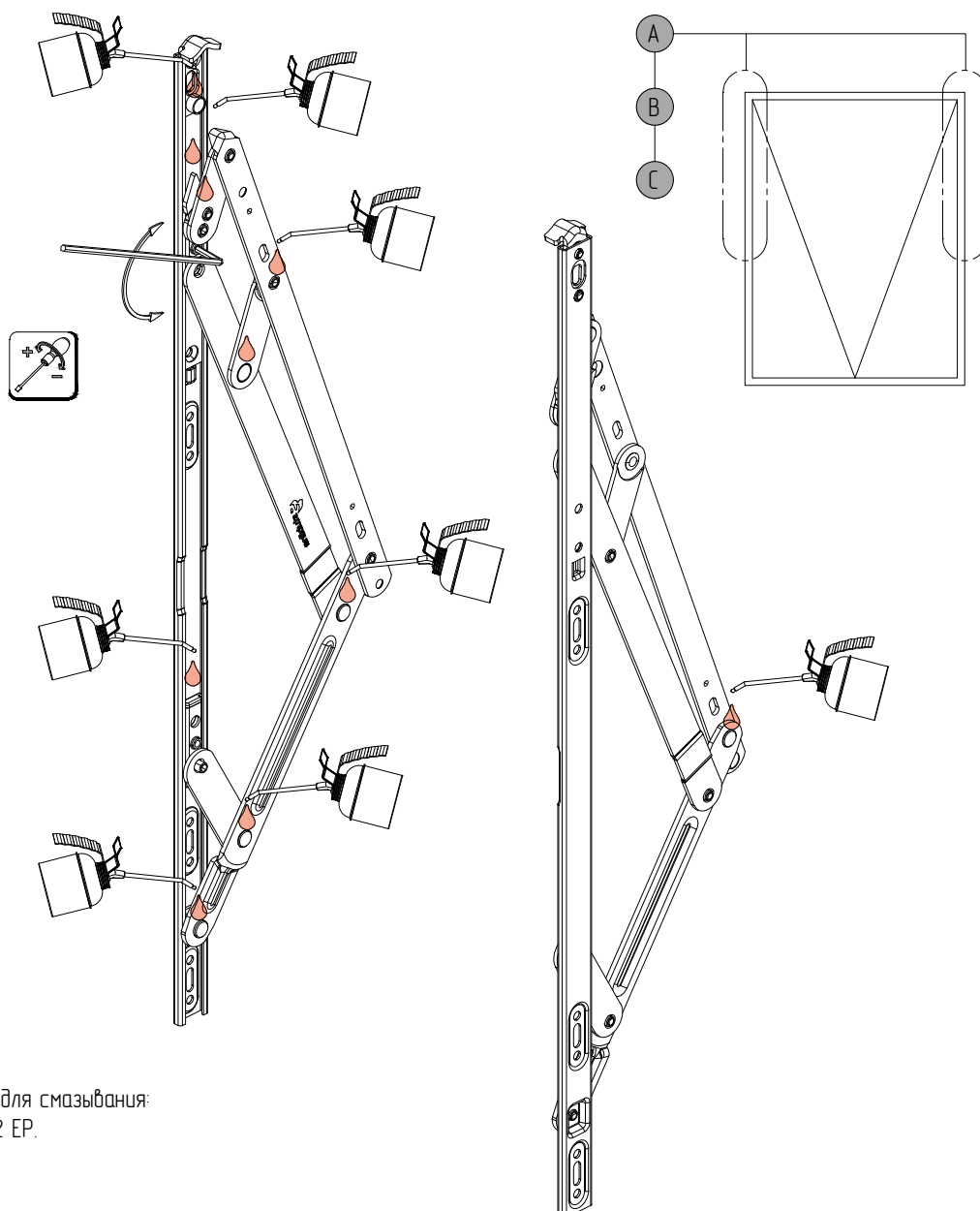
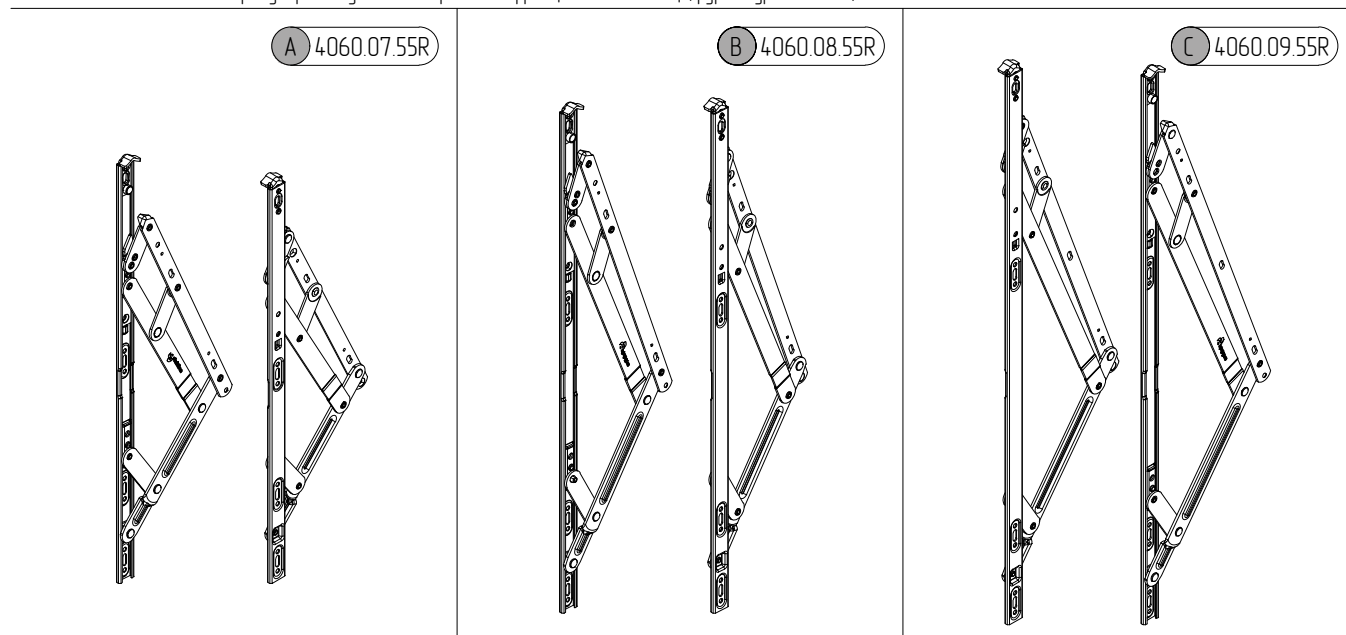
Тип исполнения конструкции фасадного окна серии ALT F50FW в зависимости от расположения механизмов открывания

Окно верхнеподвесное ALT F50FW	Окно нижнеподвесное ALT F50FW	Окно параллельно-отставное ALT F50FW
		
Типы разновидности исполнения конструкции фасадного окна серии ALT F50FW		



2. Уход и обслуживание

2.3.1. Точки смазывания и регулировки усилия открывания фрикционных ножек (фурнитура Stubline)

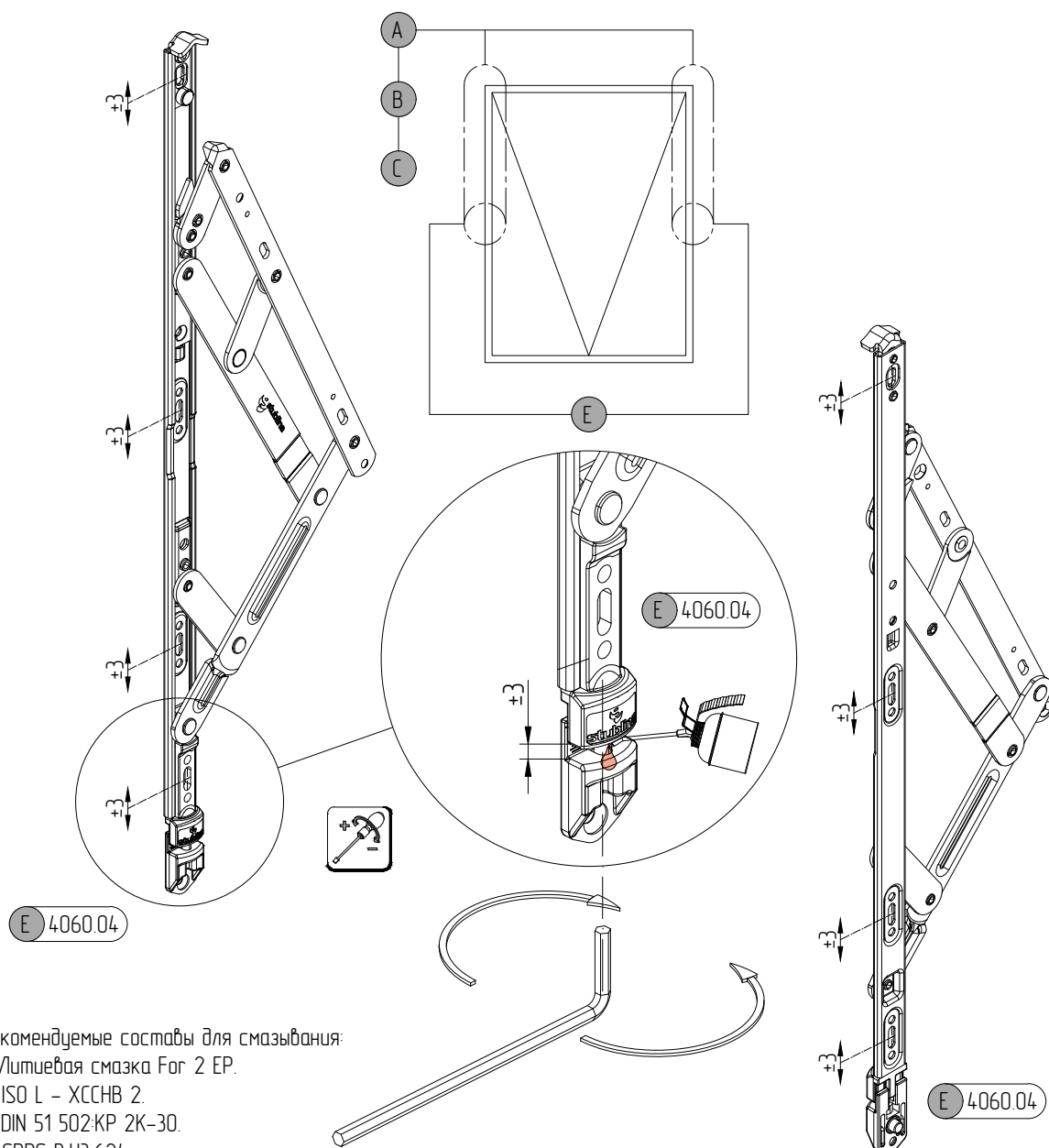
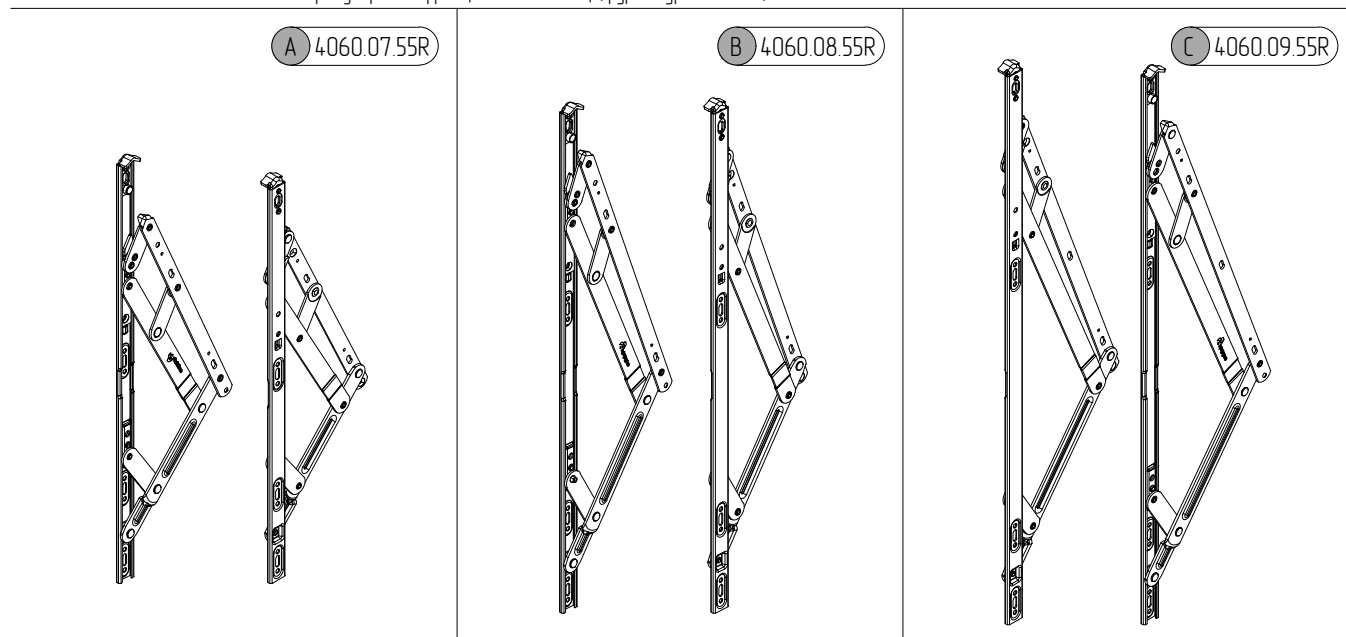


Рекомендуемые составы для смазывания:

1. Литиевая смазка For 2 EP.
2. ISO L – XCCHB 2.
3. DIN 51 502-KP 2K-30.
4. SRPS B.H3.624.

2. Уход и обслуживание

2.3.2. Точка смазывания механизма регулировки фрикционных ножей (фурнитура Stublin)

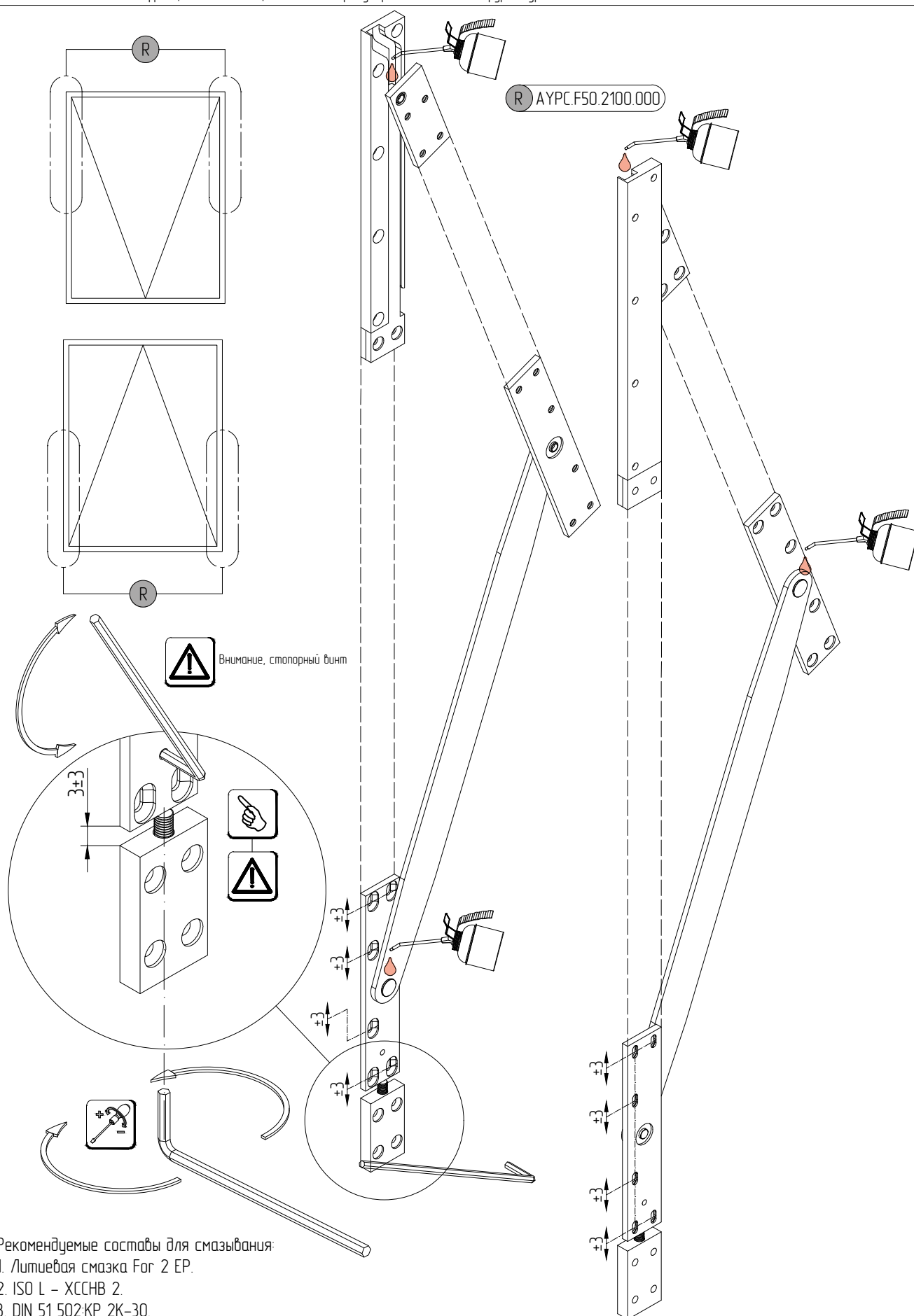


Рекомендуемые составы для смазывания:

1. Литиевая смазка For 2 EP.
2. ISO L – XCCHB 2.
3. DIN 51 502-KP 2K-30.
4. SRPS B.H3.624.

2. Уход и обслуживание

2.3.3. Точки смазывания фрикционных ножиц и механизма регулировки по высоте (фурнитура Alutech)



2. Уход и обслуживание

2.3.4. Точки смазывания и регулировки усилия открывания параллельно-отстающих ножиц, (фурнитура KinLong)

OL HC820-19L

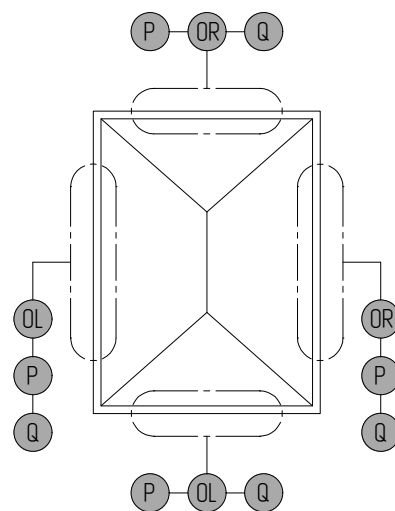
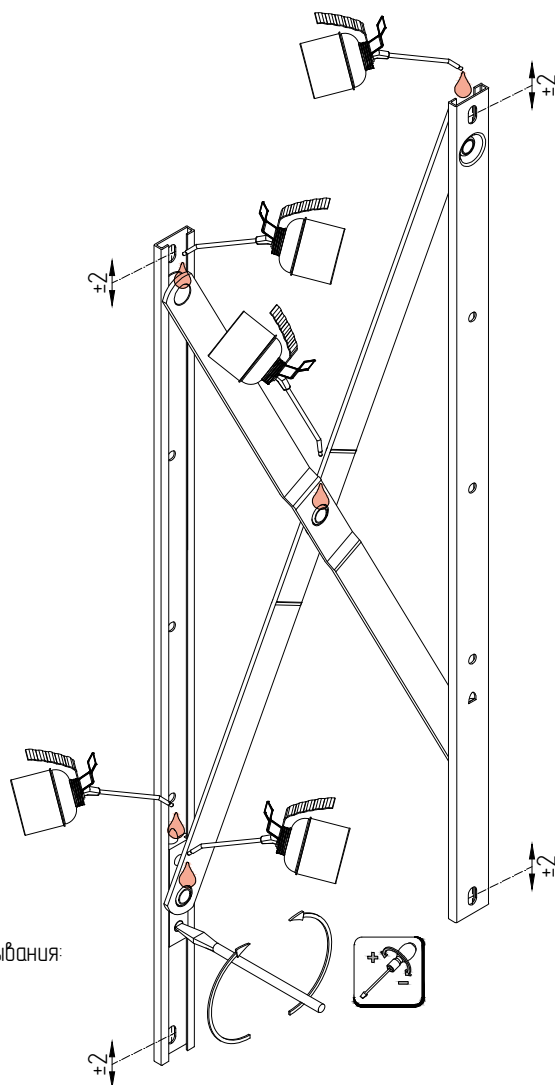
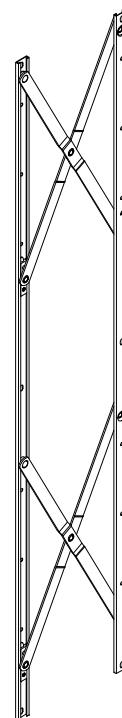
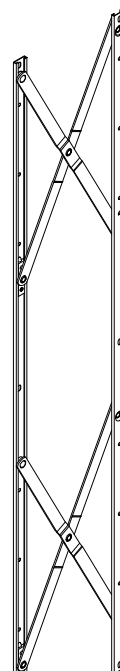
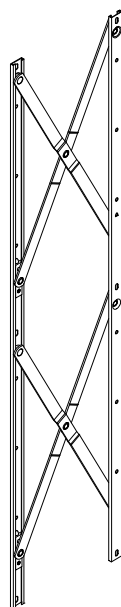
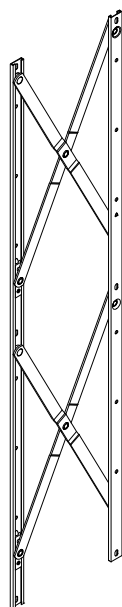
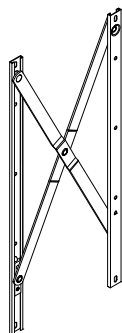
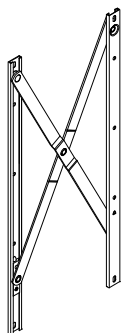
OR HC820-19R

P HC820-28

P HC820-28

Q HC820-40

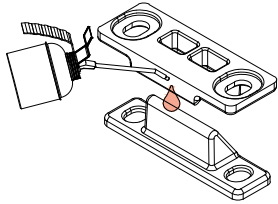
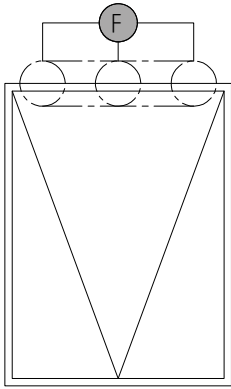
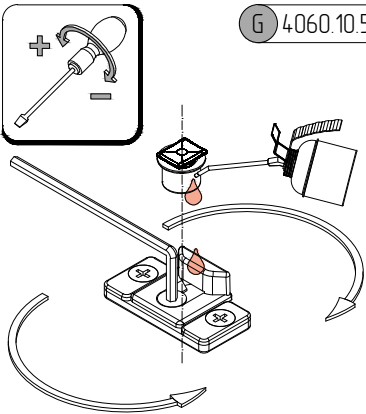
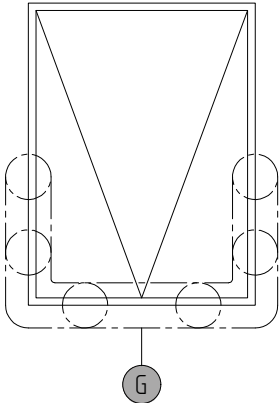
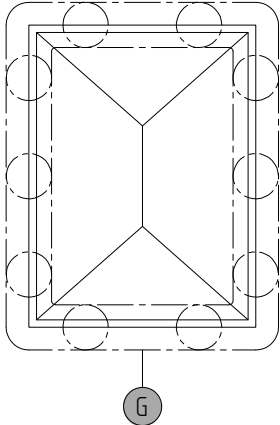
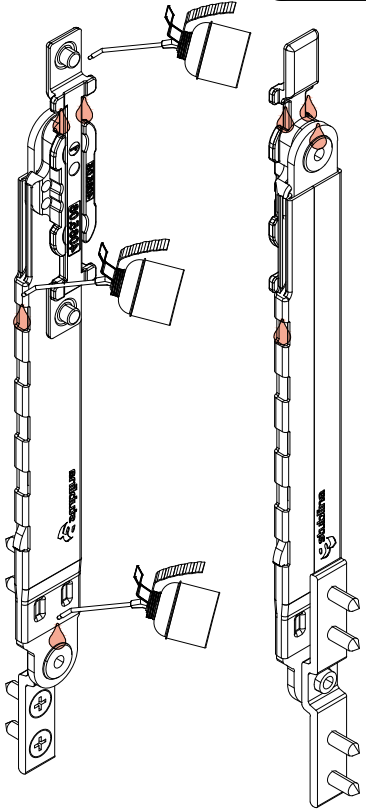
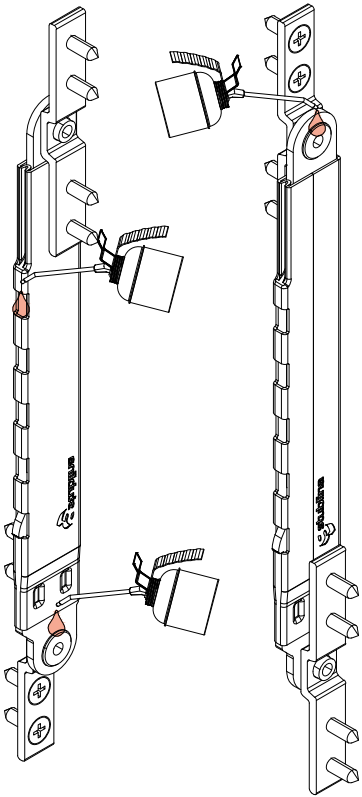
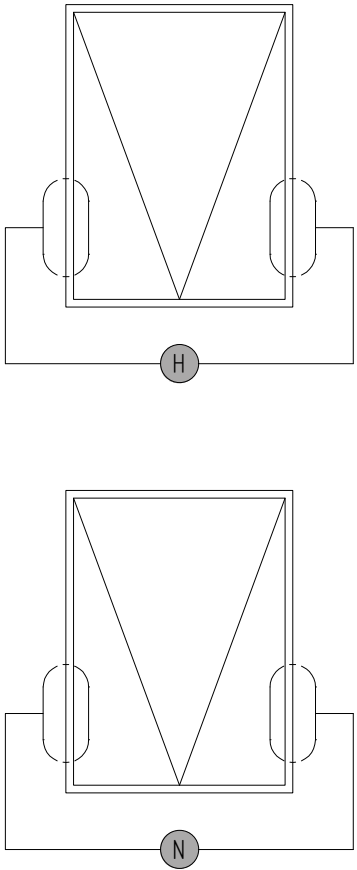
Q HC820-40



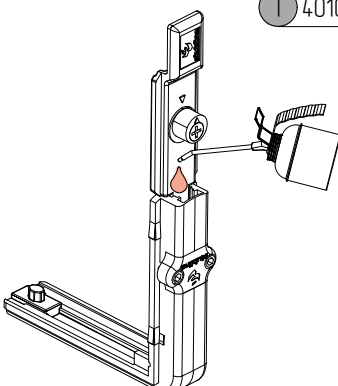
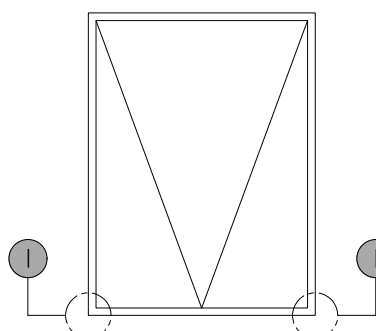
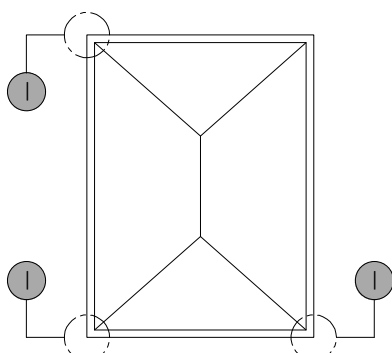
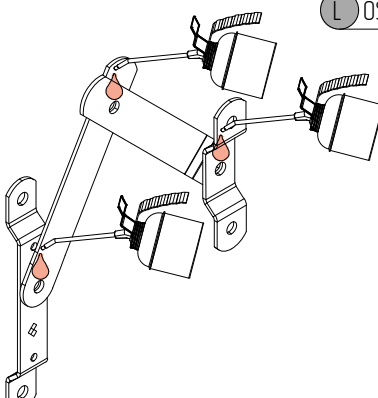
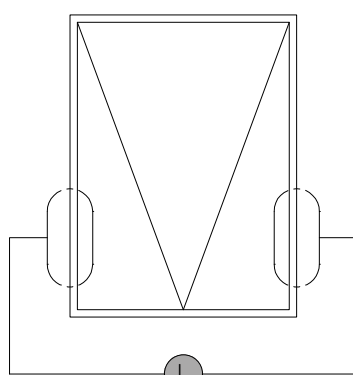
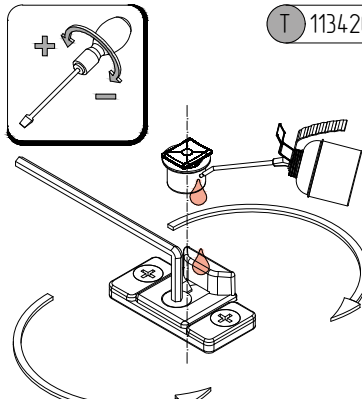
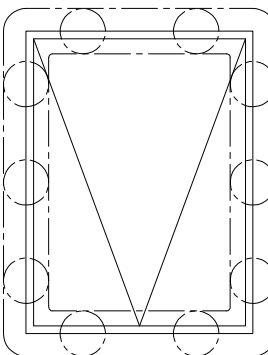
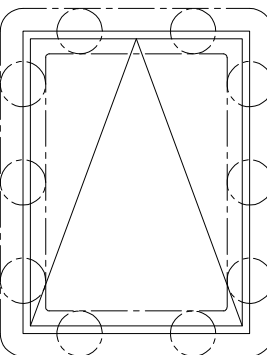
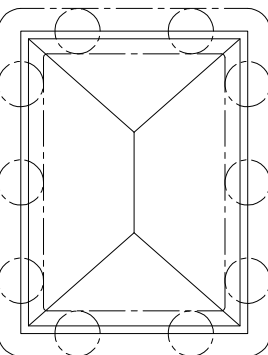
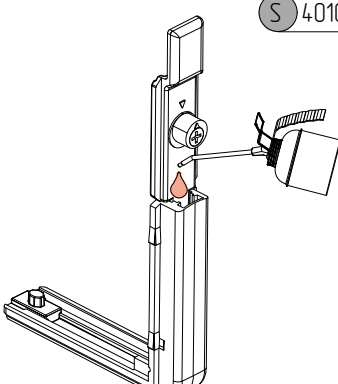
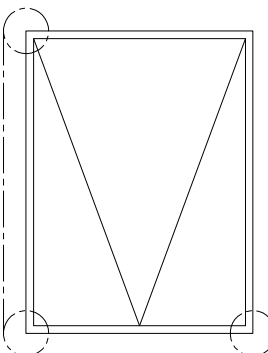
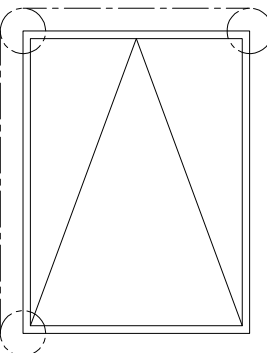
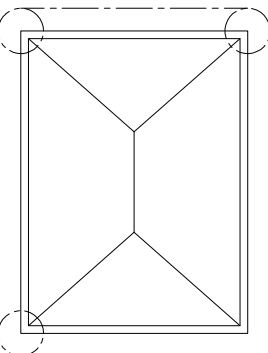
Рекомендуемые составы для смазывания:

1. Литиевая смазка For 2 EP.
2. ISO L – XCCHB 2.
3. DIN 51 502-KP 2K-30.
4. SRPS B.H3.624.

2. Уход и обслуживание

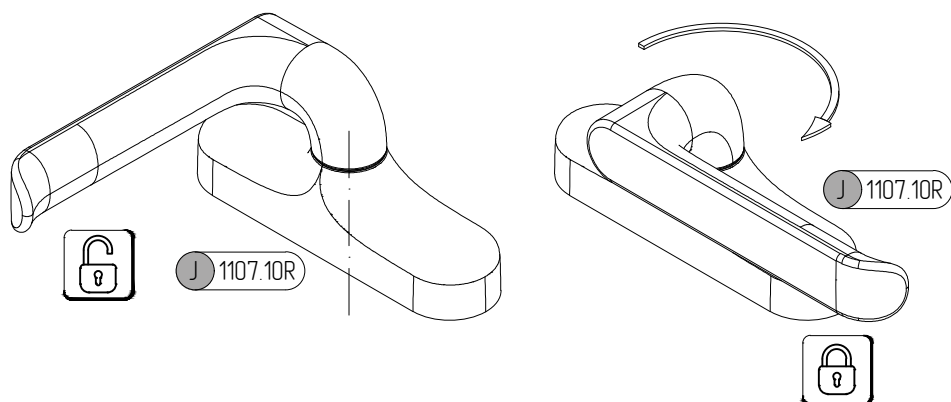
2.3.5. Прижим дополнительный Stublina-T.C. F 4060.45 	Окно верхнеподвесное ALT F50FW 	
2.3.6. Комплект запорный Stublina-T.C. G 4060.10.50 	Окно верхнеподвесное ALT F50FW 	Окно параллельно-отстающее ALT F50FW 
2.3.7. Комплект ограничителей открывания Stublina-T.C. H 4065.00 	N 4065.30 	Окно верхнеподвесное ALT F50FW 

2. Уход и обслуживание

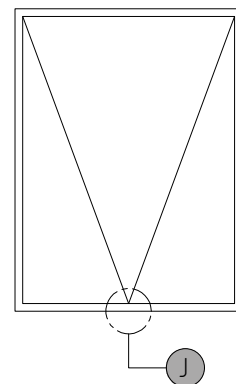
2.3.8. Переключатель угловой Stublina-T.C.	Окно верхнеподвесное ALT F50FW	Окно параллельно-отставное ALT F50FW	
 I 4010.20			
2.3.9. Комплект ограничителей открывания-T.C.	Окно верхнеподвесное ALT F50FW		
 L 0S1			
2.3.10. Комплект запорный STAC SOFT	Окно верхнеподвесное ALT F50FW	Окно нижнеподвесное ALT F50FW	Окно параллел.-отстав. ALT F50FW
 T 1134.20C	 T	 T	 T
2.3.11. Переключатель угловой STAC SOFT-T.C.	Окно верхнеподвесное ALT F50FW	Окно нижнеподвесное ALT F50FW	Окно параллел.-отстав. ALT F50FW
 S 4010.20	 T	 T	 T

2. Уход и обслуживание

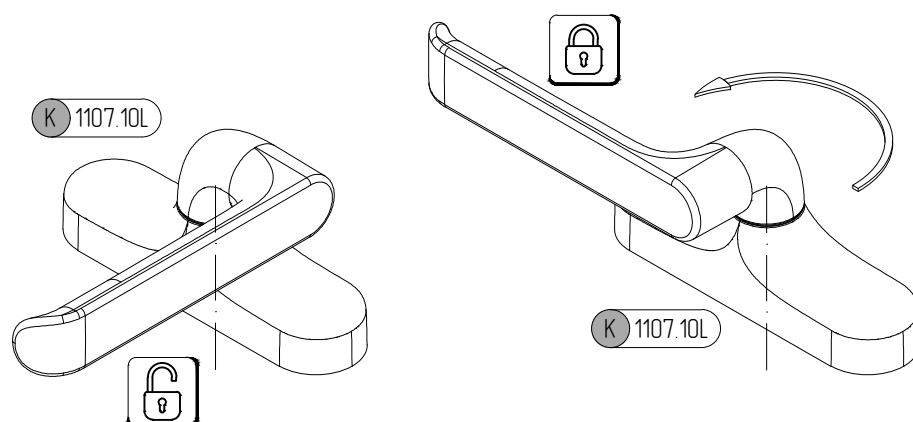
2.4.1. Положение правой оконной ручки Stublina-состояние Открыто/Закрыто



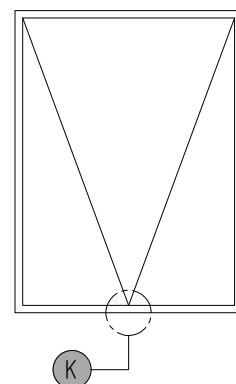
Окно верхнеподвесное ALT F50FW



2.4.2. Положение левой оконной ручек Stublina-состояние Открыто/Закрыто

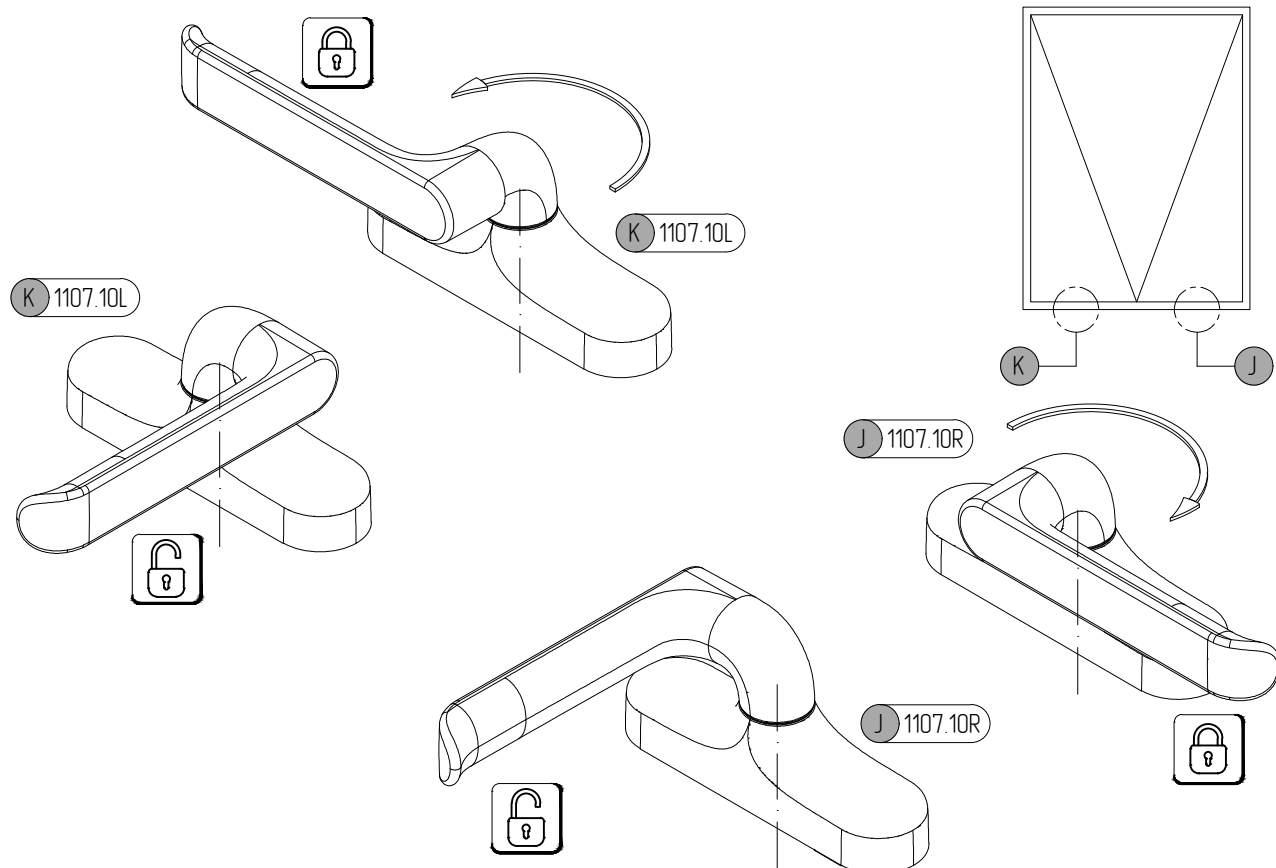


Окно верхнеподвесное ALT F50FW

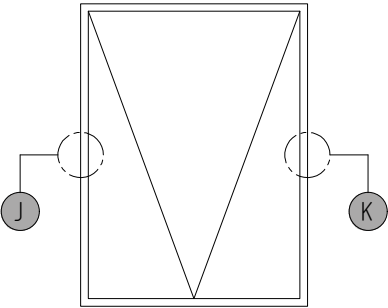
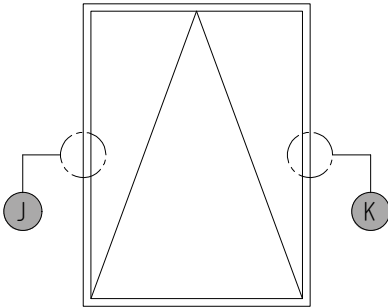
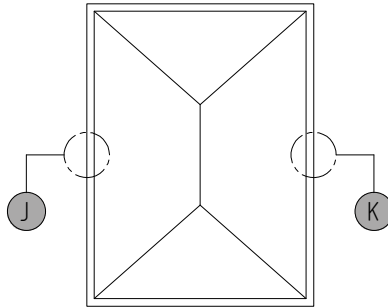


2.4.3. Положение двух оконных ручек Stublina, левой и правой ручки-состояние Закрыто/Открыто

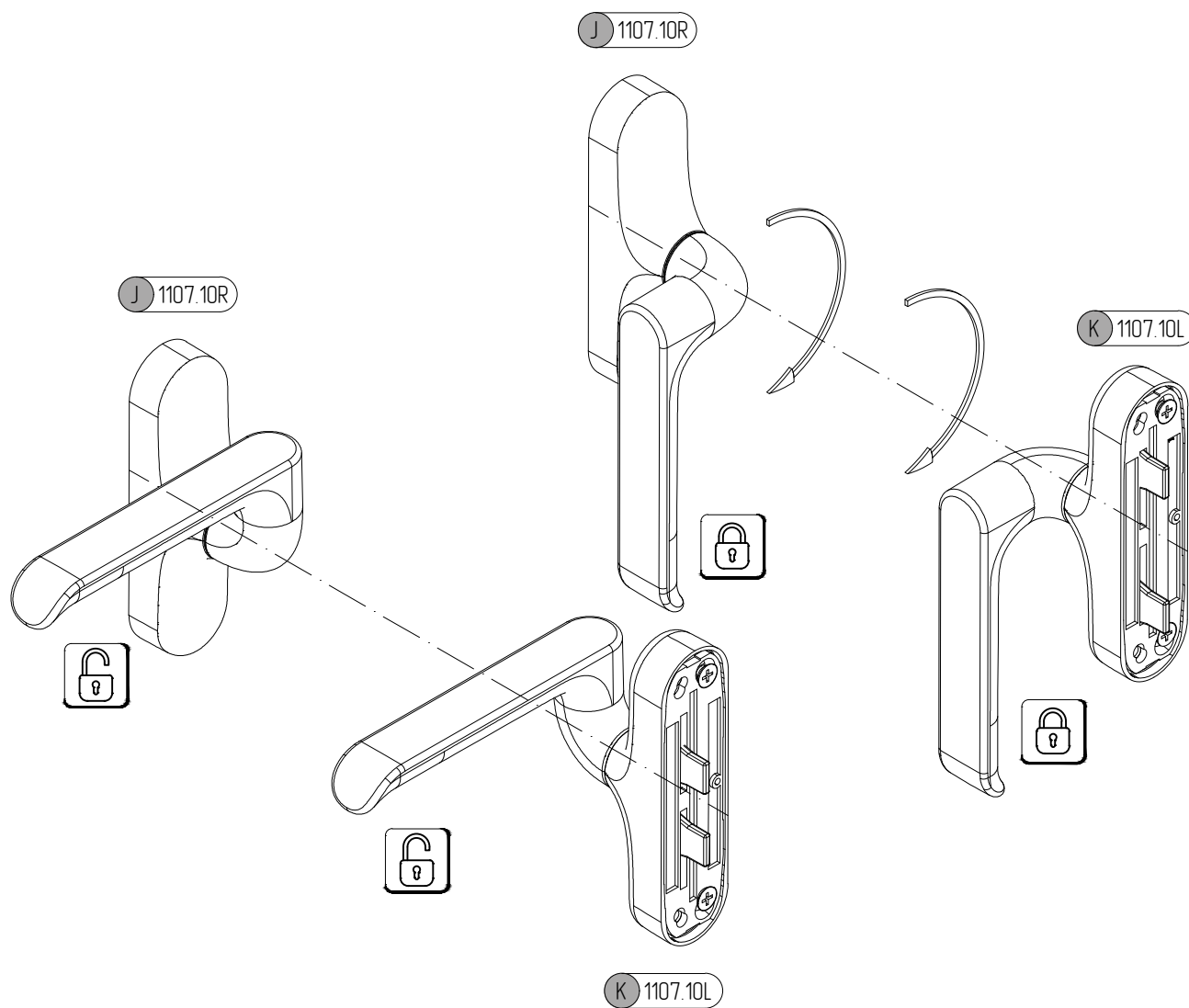
Окно верхнеподвесное ALT F50FW



2. Уход и обслуживание

Окно верхнеподвесное ALT F50FW	Окно нижнеподвесное ALT F50FW	Окно параллельно-отставное ALT F50FW
		

2.4.4 Положение двух оконных ручек Stublina, правой и левой ручки-состояние Закрыто/Открыто



3. Вентиляция

3. ВЕНТИЛЯЦИЯ

В помещениях, в которых эксплуатируются изделия, должны быть соблюдены следующие параметры микроклимата:

- относительная влажность воздуха в теплый период года — от 30 % до 60 %;
- относительная влажность воздуха в холодный период года — от 30 % до 45 %;
- температура воздуха — от 18 °C до 22 °C.

Во избежание запотевания стекол и образования конденсата на стеклах и подоконнике при повышенной влажности воздуха в помещении следует периодически, не менее 3 раз в день, с продолжительностью проветривания до 15 мин, проветривать помещение.

Долговременное проветривание рекомендуется только в теплое время года.

В холодный период года (при температуре ниже 5 °C) створки следует открывать 3 раза в день с продолжительностью проветривания от 3 до 5 мин.

Длительность проветривания зависит от назначения помещения.

Более подробную информацию смотрите в нормативных документах, действующих в вашем регионе.

4. РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Для сохранения гарантии на изделия ремонтные и регулировочные работы должны выполняться компанией, которая поставила и устанавливала ваши конструкции.
2. Все элементы фурнитуры могут быть заменены только оригинальными запасными частями.



СООО «АЛЮМИНТЕХНО»

тел.: +375 17 345 81 43, 45,

факс: +375 17 345 81 48

e-mail: info@alt.by